

EDUCACHES (Resumen)

Ajedrez para todos	Libros y PDFs	Derechos de autoría		150.000 €	272.112 €
		Maquetación, ilustraciones, preparación ficheros para traducción online,...		30.000 €	
		Traducción por cada idioma: 30.704 €. Inglés, francés y alemán.		92.112 €	
	Multimedia	Iniciación 1	Programación en html 5 y diseño de contenidos	30.000 €	35.000 €
			Introducción de los contenidos	5.000 €	
		Otros libros (5)	Programación en html 5 y diseño de contenidos	30.000 €	55.000 €
			Introducción de los contenidos	25.000 €	
Traducción (adaptación de los contenidos traducidos de los libros + textos nuevos). Inglés, francés y alemán (4.296 € por idioma).			12.888 €		
375.000 €					

Juega y aprende Bloques "Aprende" y "Piensa"	Libros y PDFs	Derechos de autoría		120.000 €	167.523 €
		Maquetación, ilustraciones, preparación ficheros para traducción online,...		30.000 €	
		Traducción por cada idioma: 5.841 €. Inglés, francés y alemán.		17.523 €	
	Multimedia	6 cursos	Programación en html 5 y diseño de contenidos	10.000 €	84.000 €
			Introducción de los contenidos	4.000 €	
Traducción (adaptación de los contenidos traducidos de los libros + textos nuevos). Inglés, francés y alemán (1.159 € por idioma).			3.477 €		
255.000 €					

Bloques "Siente" y "Aplica"	Dossiers y PDFs	Sin derechos de autoría (se realizarán cooperativamente a través de eTwinning)		0 €	792.000 €
	Multimedia	528 dossiers	Desarrollo de los dossiers de las 11 temáticas.	792.000 €	
		Las traducciones podrían ser gratuitas a través de la cooperación.			
792.000 €					

Mente activa	Cuadernos y PDFs	Derechos de autoría		0 €	126.900 €
		3 cursos con 18 unidades cada uno		42.300 €	
	Multimedia	Las traducciones podrían ser gratuitas a través de la cooperación.			0 €
126.900 €					

Total presupuesto (aproximado): 1.548.900 €

Ajedrez para todos

		por libro	Total	
Materiales	Libros y PDFs	Derechos de autoría de los 6 libros + 6 solucionarios + 6 guías didácticas para todos los idiomas. Para obtener los derechos de todos los autores y poder publicar todos los libros en PDF gratuito.	25.000 €	150.000 €
		Maquetación y revisión de los libros, solucionarios y guías didácticas para un idioma. 10 ilustraciones por libro. Diseño de cubiertas. Generación de los PDF para Internet y para preimpresión. Preparación estructura de ficheros xml para las traducciones online.	5.000 €	30.000 €
	Multimedia	Programación informática (código html 5) de las actividades, ejercicios y juegos del 1r curso multimedia interactivo (Iniciación 1).		30.000 €
		Introducción de los contenidos en los multimedia interactivos para un idioma.	5.000 €	30.000 €
		Programación informática (código) de las actividades y ejercicios de los cursos multimedia interactivos (Iniciación 2, Intermedio 1 y 2, Avanzado 1 y 2).	6.000 €	30.000 €
	<i>Todos estos materiales estarán inicialmente maquetados en español</i>			270.000 €

Traducción por idioma	Libros y PDFs	6 Libros	Iniciación 1	9.091 palabras	880 €	11.895 €	30.704 €
			Iniciación 2	14.750 palabras	1.428 €		
			Intermedio 1	16.957 palabras	1.641 €		
			Intermedio 2	23.268 palabras	2.252 €		
			Avanzado 1	26.020 palabras	2.519 €		
			Avanzado 2	30.000 palabras	2.904 €		
			Presentación + cubiertas	2.800 palabras	271 €		
	Libros y PDFs	6 Solucionarios	Iniciación 1	4.593 palabras	447 €	6.072 €	
			Iniciación 2	6.241 palabras	604 €		
			Intermedio 1	10.677 palabras	1.034 €		
Intermedio 2			13.191 palabras	1.277 €			
Avanzado 1			14.000 palabras	1.355 €			
Avanzado 2	14.000 palabras	1.355 €					
	6 Guías didácticas	Cada guía (aproximadamente)	22.000 palabras	2.130 €	12.737 €		
Multimedia	En los textos del multimedia hay más palabras. Pero la mayoría de estos textos serán similares o idénticos a los de los libros. Un cálculo aproximado puede ser suponer un incremento de un 30% de palabras.			4.000 €	4.296 €		
	Textos de la parte común (mensajes, ayudas, valoraciones, etc.)			296 €			
<i>El cálculo de palabras es aproximado (calculado a 0,08 € / palabra + IVA) y está basado en los textos en español. Con colaboraciones tipus eTwinning se podría traducir los materiales gratuitamente a muchos idiomas.</i>							35.000 €

Juega y aprende (1/2)

Bloques “Aprende” y “Piensa”

		por libro	Total				
Materiales	Libros y PDFs	Derechos de autoría de los 6 libros + guía didáctica con solucionario para todos los idiomas. Para obtener los derechos de todos los autores y poder publicar todos los libros en PDF gratuito.	20.000 €	120.000 €			
		Maquetación y revisión de los libros, solucionarios y guías didácticas para un idioma. Ilustraciones por libro. Diseño de cubiertas. Generación de los PDF para Internet y para preimpresión. Preparación estructura de ficheros xml para las traducciones online.	5.000 €	30.000 €			
	Multimedia	Programación informática (código html 5) de actividades, ejercicios y juegos de los multimedia interactivos.	10.000 €	60.000 €			
		Introducción de los contenidos en los multimedia interactivos para un idioma.	4.000 €	24.000 €			
<i>Todos estos materiales estarán inicialmente maquetados en español</i>			234.000 €				
Traducción por idioma	Libros y PDFs	6 Libros	Juega y aprende 1	2.348 palabras	227 €	2.937 €	5.841 €
			Juega y aprende 2	3.050 palabras	295 €		
			Juega y aprende 3	4.733 palabras	458 €		
			Juega y aprende 4	5.678 palabras	550 €		
Juega y aprende 5			5.730 palabras	555 €			
Juega y aprende 6			7.746 palabras	750 €			
Presentación + cubiertas			1.057 palabras	102 €			
Guía didáctica con solucionario	Aproximadamente	30.000 palabras		2.904 €			
Multimedia	En los textos del multimedia hay más palabras. Pero la mayoría de estos textos serán similares o idénticos a los de los libros. Un cálculo aproximado puede ser suponer un incremento de un 25% de palabras.		700 €	1.159 €			
	Textos de la parte común (mensajes, ayudas, valoraciones, etc.)		459 €				
<i>El cálculo de palabras es aproximado (calculado a 0,08 € / palabra + IVA) y está basado en los textos en español</i>			7.000 €				

Se pretende que se vayan traduciendo a todos los idiomas oficiales y no oficiales de la UE a través de eTwinning (cooperación altruista).

Es decir, con esta cooperación eTwinning se podría conseguir que las traducciones fueran gratuitas.

Los dos primeros libros ya se han traducido en España, mediante convenios institucionales, a los idiomas minoritarios: catalán, gallego, euskera, asturiano, occitano y aragonés. También están traducidos a otros, como el inglés, francés, alemán, italiano, portugués, ruso, búlgaro, esloveno, rumano, checo, macedonio, esperanto, georgiano, etc.

Juega y aprende (2/2)

Bloques “Siente” y “Aplica”

							por unidad	Total	
Materiales		Bloque “Siente”	5 temáticas	6 cursos	8 unidades (1 por mes)	240 unidades	1.500 €	360.000 €	
		Bloque “Aplica”	6 temáticas	6 cursos	8 unidades (1 por mes)	288 unidades		432.000 €	
		Cada unidad se compone de un dossier, una breve guía didáctica y el multimedia interactivo							
	Dossiers y PDFs	Historieta	10 ilustraciones + cubiertas			721 €	900 €		
			Guión + textos			80 €			
		Fotografías	Compra en www.fotolia.com			99 €			
		Asesoramiento de los contenidos por especialistas en cada temática. Propuesta de actividades y ejercicios. Desarrollo de las guías didácticas.							300 €
	Multimedia	Maquetación y revisión de dossiers y guías didácticas para un idioma. Generación de los PDF para Internet y para preimpresión. Preparación estructura de ficheros xml para las traducciones online.					100 €	200 €	
		Programación informática (código html 5) de actividades, ejercicios y juegos de los multimedia interactivos.							
						Introducción de los contenidos en los multimedia interactivos para un idioma.			
<i>Todos estos materiales estarán inicialmente maquetados en español</i>								792.000 €	
Traducción por idioma	Dossiers y PDFs	528 dossiers	Historieta	400 palabras	40 €	70 €	36.960 €	89.760 €	
			Ejercicios	300 palabras	30 €				
	Multimedia	528 guías didácticas		Cada guía (aproximadamente)	1.000 palabras	100 €	52.800 €		
		En los textos del multimedia hay más palabras. Pero la mayoría de estos textos serán similares o idénticos a los de los libros. Un cálculo aproximado puede ser suponer un incremento de un 25% de palabras.					9.990 €		30.240 €
		Textos de la parte común (mensajes, ayudas, valoraciones, etc.)					250 €		
<i>El cálculo de palabras es aproximado (calculado a 0,08 € / palabra + IVA) y está basado en los textos en español</i>								100.000 €	

Se pretende que se vayan traduciendo a todos los idiomas oficiales y no oficiales de la UE a través de eTwinning (cooperación altruista). Es decir, con esta cooperación eTwinning se podría conseguir que TODAS las traducciones fueran gratuitas.

Además, con otras colaboraciones en el desarrollo de los contenidos, también se podría disminuir considerablemente el coste de cada dossier o de algunas temáticas.

					por unidad	Total		
Materiales Bloque "Piensa"		3 cursos	6 capacidades	3 niveles (por cada capacidad)	54 unidades	2.350 €	126.900 €	
		Cada unidad se compone de un cuaderno y el multimedia interactivo Una breve guía didáctica para cada capacidad.						
	Cuadernos y PDFs	Compra de fotografías e ilustraciones en www.fotolia.com Diseño de cubiertas y de las páginas de los ejercicios.					250 €	
		Asesoramiento de los contenidos por especialistas en estimulación cognitiva. Propuesta de actividades y ejercicios. Desarrollo de las guías didácticas.					100 €	
		Maquetación y revisión de dossiers y guías didácticas para un idioma. Generación de los PDF para Internet y para preimpresión. Preparación estructura de ficheros xml para las traducciones online.					1.000 €	
Multimedia	Programación informática (código html 5) de actividades, ejercicios y juegos de los multimedia interactivos.					1.000 €		
	Introducción de los contenidos en los multimedia interactivos para un idioma.							
<i>Todos estos materiales estarán inicialmente maquetados en español</i>							126.900 €	

Los contenidos de los bloques "Aprende" y "Juega" se aprovecharán de la parte del proyecto "Ajedrez para todos" y "Juega y aprende" con algunas adaptaciones de programación y de diseño.

Traducción por idioma	Cuadernos y PDFs	54 cuadernos	60 ejercicios por cuaderno	1.000 palabras	100 €	5.400 €	16.800 €	
		6 guías didácticas	Cada guía (aproximadamente)	20.000 palabras	1.900 €	11.400 €		
	Multimedia	La mayoría de los textos serán similares o idénticos a los de los cuadernos. Habrá que realizar algunas adaptaciones de los textos al entorno interactivo.					950 €	1.200 €
		Textos de la parte común (mensajes, ayudas, valoraciones, etc.)					250 €	
<i>El cálculo de palabras es aproximado (calculado a 0,08 € / palabra + IVA) y está basado en los textos en español</i>							18.000 €	

Se pretende que se vayan traduciendo a todos los idiomas oficiales y no oficiales de la UE a través de eTwinning (cooperación altruista). Es decir, con esta cooperación eTwinning se podría conseguir que las traducciones fueran gratuitas.